

Perspectives de la formation et de la professionnalisation du multilinguisme au niveau européen

Michael Kelly

Université du Luxembourg
4 février 2010

Sommaire

- Profil européen pour la formation des enseignants
- L'enracinement du monolinguisme dans l'enseignement
- Stratégies pour favoriser l'enseignement multilingue

Profil européen pour la formation des enseignants

Profil européen

- Profil européen pour la formation des enseignants de langues étrangères (2002-4)
- European profile for Language Teacher Education: a Frame of Reference
- Cadre de référence
 - formateurs d'enseignants de langues en Europe
 - décideurs des politiques linguistiques
- www.lang.soton.ac.uk/profile

Profil européen - démarche

- Analyse de la formation des enseignants de langues en 33 pays
- Études de cas
- Consultations avec des experts européens
- Enquête auprès des formateurs
- Recommandations sur les éléments à considérer dans les programmes de formation

Profil européen - catégories

- Structures
- Compétences cognitives ('Knowledge and understanding')
- Compétences pratiques ('Strategies and skills')
- Compétences morales ('Values')

Profil européen - portée stratégique

- Reconnaître l'importance du multilinguisme pour la création de l'Europe
- Renforcer l'engagement européen en direction du multilinguisme et du multiculturalisme
- Renforcer les compétences professionnelles des enseignants de langues
- Développer les structures de la formation
- Jeter les bases pour des collaborations accrues

L'enracinement du monolinguisme dans l'enseignement

Culture de la formation des enseignants

- Langue d'instruction pédagogique
- Langue de gestion scolaire
- Insertion dans les institutions nationales
- Langue d'avancement professionnelle

Culture de l'enseignement scolaire

- Cloisonnement des langues
- Usage de la langue-cible
- Modèle du locuteur natif
- Connaissances monoculturelles

Identités professionnelles

- Concurrence des langues à l'université, dans les écoles, collèges et lycées
- Associations monolingues
- Collaborations difficiles

Stratégies pour
favoriser
l'enseignement
multilingue

Formations multiculturelles

- Formation des enseignants de deux langues (ou plus)
- Mobilité accrue en formation initiale et continue
- Échanges d'idées entre étudiants de langues différentes
- Réflexion sur les valeurs de la diversité et du dialogue des cultures
- Apprentissage linguistique tout au long de la vie

Pédagogie interculturelle

- Approches comparatives à l'apprentissage des langues
- Réflexion sur le rapport de l'apprenant à la langue
- Respect de la diversité des langues en présence
- Vers l'étude contrastive des cultures

Professionnalité multiculturelle

- Identité d'enseignant de langues (plutôt que professeur d'une langue)
- Collaboration entre les associations d'enseignants dans le domaine des langues
- Coopération entre les instituts et services culturels gouvernementaux

Vers l'enseignant de langues européen

- Formes de reconnaissance
- Études et recherches
- Projets de développement
- Réseaux européens